



## **Folheto Informativo**

### **Sobre o requerimento de pensão de reforma alemã/para titulares de uma pensão de reforma alemã**

(última atualização: janeiro 2020)

#### **1. Requerimento de pensão de reforma alemã**

Nas representações diplomáticas alemãs no estrangeiro não é possível solicitar pensões ou aconselhamento sobre pensões.

Em caso de dúvidas relativamente à sua pensão alemã, entre directamente em contacto com o seu seguro de pensões alemão.

Para questões gerais relacionadas com o seguro de pensões alemão, é favor de entrar em contacto com a entidade de ligação para Portugal, a *Deutsche Rentenversicherung Nordbayern* em *Würzburg* (Seguro de Pensões alemão do Norte da Baviera). **O serviço telefónico encontra-se disponível apenas em alemão; solicitações por escrito podem ser feitas em português.**

Endereço da *Deutsche Rentenversicherung* (Seguro de Pensões alemão):

Deutsche Rentenversicherung Nordbayern

D-97064 Würzburg

Telefone: +49 931 802-0

Fax: +49 931 802-980000

E-mail: [info@drv-nordbayern.de](mailto:info@drv-nordbayern.de)

Web: [https://www.deutsche-rentenversicherung.de/Nordbayern/DE/Home/home\\_node.html?https=1](https://www.deutsche-rentenversicherung.de/Nordbayern/DE/Home/home_node.html?https=1)

Se recebeu uma carta em língua alemã do seu seguro de pensões alemão e se desejar uma tradução, sugerimos que entre em contacto com um tradutor de sua escolha. As representações diplomáticas alemãs no estrangeiro não efectuam traduções.

Se no passado já trabalhou na Alemanha e reside agora em Portugal, pode solicitar a sua pensão alemã através do seguro de pensões português "Centro Nacional de Pensões (CNP)", que remete o seu pedido para a *Deutsche Rentenversicherung*.

Esta abordagem é sobretudo recomendada quando, além do direito à pensão alemã, também existe o direito a uma pensão portuguesa. O CNP é obrigado a aceitar o seu pedido.

Endereço do seguro de pensões português:

Centro Nacional de Pensões – CNP

Av. 5 de outubro, 175

1069-451 Lisboa

Telefone: +351 300511300

Fax: +351 300510851

E-Mail: [cnp-pensoes@seg-social.pt](mailto:cnp-pensoes@seg-social.pt)

Web: <http://www.seg-social.pt/inicio>

No entanto, também pode apresentar o seu pedido para obtenção de uma pensão alemã à entidade de ligação, a *Deutsche Rentenversicherung Nordbayern*.

Tenha em atenção que, para obter direito a uma pensão alemã, deve ter descontado para o seguro de pensões alemão durante, pelo menos, 60 meses, ou seja, um total de 5 anos.

Períodos contributivos inferiores a 60 meses são tidos em conta na determinação da sua pensão portuguesa. Em alternativa, também pode receber o pagamento do valor descontado, durante o período contributivo inferior a 5 anos mas, neste caso, esse valor já não será considerado no cálculo da sua pensão portuguesa.

De qualquer forma, antes de solicitar uma pensão de reforma, recomendamos o procedimento do chamado apuramento de contas (*Kontenklärung*) junto da *Deutsche Rentenversicherung*, que ajuda a determinar exactamente o tempo de contribuição para o seguro de pensões na Alemanha. Para questões relacionadas com o apuramento de contas, entre directamente em contacto com a *Deutsche Rentenversicherung*.

Na Alemanha, a idade normal de acesso à reforma está a ser progressivamente aumentada de 65 anos para 67 anos em 2029. Existem regulamentos especiais, por exemplo, para pessoas com deficiência ou para pessoas que, durante a sua vida profissional, se encontraram numa situação de desemprego.

Numa acção informativa da *Deutsche Rentenversicherung*, que poderá acontecer uma vez por ano em Portugal e em locais seleccionados, existe a possibilidade de receber informações individuais, mediante agendamento. As datas serão anunciadas atempadamente na página de internet desta representação diplomática.

## 2. Titular de uma pensão alemã

Em caso de questões específicas relativas à sua pensão, esclareça-as directamente com o seu seguro de pensões alemão, cujos detalhes de contacto poderá obter através da sua documentação anterior ou através da última carta que recebeu do seu seguro de pensões.

Para questões sobre o pagamento da sua pensão ou se desejar alterar os seus dados bancários ou o seu endereço, entre directamente em contacto com o serviço de pensões *da Deutsche Post (Rentenservice der Deutschen Post)*. Envie também directamente para lá os atestados de prova de vida ou certidões de óbito dos beneficiários de pensões.

Tenha em atenção que o serviço telefónico da *Deutsche Post* está disponível apenas em alemão. Pode contactar o serviço de pensões da *Deutsche Post*, responsável pelos assuntos no estrangeiro através do seguinte contacto telefónico:

Telefone: +49 221 5692-777

Fax: +49 221 5692-778

Disponível de segunda a quinta-feira, das 8h às 18h

Sexta-feira das 8h às 17h

Solicitações por escrito podem ser feitas em português, sempre com a indicação do nome do seu seguro de pensões, assim como o número da sua pensão (*Rentenversicherungsnummer*).

Endereço para onde enviar solicitações por escrito:

Deutsche Post AG  
Niederlassung Renten Service  
13496 Berlin

Todas as alterações ou notificações acima referidas, podem ser enviadas online, de forma rápida e fácil, para o serviço de pensões da *Deutsche Post* em alemão e inglês:

Em alemão: <https://www.deutschepost.de/de/r/rentenservice.html>

Em inglês: <https://www.deutschepost.de/en/r/rentenservice.html>

### 3. Questões sobre a tributação de uma pensão alemã

Para pensionistas residentes no estrangeiro a administração fiscal competente, é a seguinte:

Finanzamt Neubrandenburg (RiA)

Caixa Postal 110140

17041 Neubrandenburg

Telefone: +49 395 44222 47000

Fax: +49 395 44222 47100

Página de internet: [www.finanzamt-rente-im-ausland.de](http://www.finanzamt-rente-im-ausland.de)

E-Mail: [ria@finanzamt-neubrandenburg.de](mailto:ria@finanzamt-neubrandenburg.de)

### 4. Em caso de morte do titular de uma pensão

Pedimos o favor de informar o serviço de pensões da *Deutsche Post* o mais rápido possível e por escrito, indicando o número de pensão (*Rentenversicherungsnummer*) da pessoa falecida, assim como a data do falecimento. Inclua à carta uma cópia da certidão de óbito.

Quaisquer montantes pagos em excesso são recuperados automaticamente da conta bancária do falecido. Por esta razão pedimos para manter aberta a conta do falecido até à regularização do pagamento em excesso.

Se desejar solicitar uma pensão por sobrevivência, indique isso expressamente na sua mensagem. A instituição competente do seguro de pensões irá enviar os formulários necessários para o requerimento de uma pensão de viuvez.

### 5. Mais informações

Pode obter mais informações sobre o tema "*Leben und Arbeiten in Europa*" (Viver e trabalhar na Europa) no folheto "*Europäische Vereinbarungen*" (Acordos europeus). Este folheto também se encontra disponível em português.

Consulte [aqui](#) a versão alemã:

Consulte [aqui](#) a versão portuguesa:

*Nota: todas as informações contidas neste folheto baseiam-se em informações e avaliações por parte da Embaixada à data da redação do texto. Não são dadas garantias quanto à integralidade e exactidão do texto, nomeadamente devido a alterações entretanto ocorridas. Para mais informações pode recorrer ao Departamento Jurídico e Consular da Embaixada da Alemanha.*